

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I., Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28—10.

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per 934-1938
Trib. Timișoara.
Redactor resp. Dr. VÁRNAY ELEMÉR

Álláshalmazók és a többiek

Irtá: REBREANU LIVIU, a Román Akadémia tagja

Mintegy tíz évvel ezelőtt egyik parlamenti képviselő máról-holnapra nevezetes ember lett, mert megnevezte egész sorát azon szerencsés románoknak, akik különféle fizetések és részvételi címek csupán az államtól néhány millió leit kaptak fel évente, de ezenkívül is volt még jövedelmük magánintézményeknél, melyeknél az államtól képviselték. Az akkori kormány, megijedve a közvélemény felháborodásától, mégsem mert nekik a hatalmasoknak étvágyát elrontani, hanem bejelentette, hogy törvénytervezetet készít az álláshalmazás ellen. Amíg ez a törvénytervezet elkészült, amíg a parlament elé került, amíg megvárták, kiadják a bizottságoknak, amíg tárgyalja, átküldi a szenátusnak, ez át tárgyalja, visszaküldi a kamarának, ez újra tárgyalja, újra visszaküldi a szenátusnak, stb. Előttünk a felháborodás hullámai. A közvélemény felháborodása éppen úgy, mint lelkesedése, igen szokott tovább tartani egy hétnél. A fűszagos tárgyalások közben a szegény törvénybe változtatások, módosítások, pótlások, kiegészítések megállapító szakaszok kerültek az összegyűjtött mostani tekintélyes személyek számára úgy, hogy amikor a törvény alkalmazására került a sor, meg kellett állapítani, hogy csak az egészen első sorban rangban szolgálók között vannak tulajdonképpen álláshalmazók. Ezekkel szemben mindenki végre is hajtották a törvényt, hogy az államkincstár ne károsodjék. Így azután hirtelen a hatalmasok feljelentésének, ma nincsen egyetlen állami tisztviselő sem a kicsinyek között, aki például két fizetést kapna — mondjuk egyenként háromezer leinyi összegben.

A közvélemény látva, hogy felháborodásának csak azt érte el, hogy a nagyok jövedelmét csökkentette és a kicsinyekét megszüntette, óvatodott attól, hogy ismételt felháborodjék. Először megértette, hogy csak a buták szerencsés és ugyanakkor az okos románoknak legfeljebb három helyről kell fizetést húzniok és ezenkívül még néhány jól jövedelmező igazgatósági állással is rendelkezniök.

Ma már nem tiltakozik senki sem. Ma már minden természetesnek tűnik, hogy valamelyik minisztérium igazgatója egyben valamelyik intézmény igazgatósági tagja legyen, tanára az akadémiának, előadó valamely iskolában és számos bizottságnak a tagja. (Nincsen szó valamely megválasztott esetről, felesleges volna ezeket névsorban enlíteni.) Nem ismerek egyetlen miniszteri igazgatót sem egyetlen fizetéssel — egyet kivéve. Az az az azonban nem számít, hiszen költő: a miniszter. Ha nem lenne költő, bizonyára ezen a mint kollégáinak, annyi fizetése, napidíja, részvételi díja és más jövedelme lenne, hogy hirtelen kapna annyit, amennyit most egész esztendőre...

Végeredményben azonban az a körülmény, hogy tulsok helyen van fizetésük, nem bírta jelentőségével. Az ő szerencsésük. Ha van az államkincstárból, hát fizesse őket. Vannak azonban kiáncsi emberek, mint én is, akik felvetik a kérdést, milyen munkát végeznek a sorsnak ezen a gyertyáján? Azt hiszem, hogy egyeseknek, még a gépkocsival sietnek egyik helyről a másikra, hogy csak megjelenésüket igazolják, nem futja az időből erre. Azt beszélnek ezek közül egyik-másikról, hogy amikor előléptetés követelték, az illető intézmény főnöke vizsgálatot rendelt el, hogy milyen munkát végezték és akkor megállapították, hogy naponta átlag öt percet töltött hivatalában. Pillanatnyi felháborodás után az igazgató mégis előléptetésre terjesztette fel azon a

címen, hogyha ritkán is jött hivatalába, legalább nem akadályozta a többieket a munka elvégzésében...

Az úgy anyagi vonatkozásain túl felvetődik a szolgálati ágak vezetésének szervezési kérdése. Ha egy magasrangú hivatalnoknak annyi ideje van, hogy több szolgálat vezetését is el tudja látni, önként felvetődik a kérdés, miért nem egyesítik ezeket a szolgálatokat egyetlen vezetés alatt? Vagy oly sok szolgálatnak hiányos működése annak tulajdonítható, hogy a sok állással rendelkező főnök annyit hiányzik?

Allandóan a lelkek megbékélésére, az osztálykülönbségek megszüntetésére, valamennyiünknek egyesítésére törekszünk. Csak az igazság eszméjével valószínűsíthető meg a lelkek kívánt egyesülése. Kizárólag a jog és igazság jegyében.

A terhek és áldozatok könnyebben és örömebbel elviselhetők, ha a méltányosság szelleme érvényesül. A nagy álláshalmazók nem láthatók a kötelességteljesítésnél, hanem csak használatuknál.

Mindenki megérti, hogy bizonyos időkben különösen tehetséges emberek kezében összpontosul több intézmény vezetése is a jobb működés érdekében. Azonban az ilyen vezetők nagyon kevesen vannak. Senki sem panaszkodik, ha egy kivételes tehetségu embert munkájáért és tehetőségéért kivételesen jutalmaznak. Szerencsétlen-ségünkre azonban a dolgok éppen fordítva történnek. Van elég tehetséges emberünk, akiket azonban félreállítanak, hogy lássák, amint a közepesek, a hivatalosok tolongva körülveszik a hatalmon levőket és elfoglalják a vezető helyeket. Ilyen körülmények között ne csodálkozzunk, hogy a fentről jövő minden jószándék ellenére a dolgok nem úgy mennek, mint kellene, sőt bizonyos tekintetben visszafelé fordulnak.

A régi rendszer idején az igazságtalanság és az érdemek mellőzése magyarázatot nyert a párturalmi okokkal. Ma ezekre az érvekre nem lehet hivatkozni. Ma itt van az ideje, hogy mindenhol kiváltságosok a legjobbakat, mindenkinél csak az érdemre legyenek tekintettel, minden vezető helyre megtalálják a legtehetségesebb és leghivatottabb embereket. Az igazi felátadás, az annyira kívánt újjászülés csak így valószínűsíthető meg, nem pedig az álláshalmazók megsokasodása által.

Három angol cirkálót irányítottak a La Plata torkolatához

Az admiral Graf Spee kapitánya a legénység internálását kérte

Berlinből jelentik: A Montevideo előtt lejtárszódt tengeri csatáról német szakértők körében hangsúlyozzák, hogy ez volt az első találkozása a német és angol hadihajó egységeknek. Ez az ütközet tagadhatatlanul német győzelemmel végződött. A tízezer tonnás Admiral Graf von Spee legénysége 965 főből áll, hat darab 280 milliméteres és 8 darab 150 milliméteres ágyúval van felszerelve és a következő angol hajókkal került szembe: az Exeter 8390 tonnás, 6 darab 203 milliméteres és 8 darab 102 milliméteres

ágyúval rendelkezett és legénysége 650 fő, az Ajax és Achilles egyenként 7030 tonnás hajók, 8 darab 152 milliméteres és több kisebb kaliberű ágyúval rendelkeznek, legénységük száma pedig hajónként 550. A nagy számbeli fölény ellenére az Admiral Graf von Spee harcoképtelenné tette az Exetert és súlyos károkat okozott az egyik kis cirkálón. A német cirkáló hat hónap óta van távol hazájától és eredményes kereskedelmi háborút folytatott. (Rador.)

Eltemették az Admiral Graf Spee halottait

A montevideoi angol követség közleménye megerősíti azt a hírt, hogy az Admiral Graf Spee német cirkáló, amikor találkozott az angol hadihajókkal, nyomban tüzelni kezdett és az ő kezdeményezésére alakult ki a tengeri ütközet Bancoigles szélességében. Az Admiral Graf Spee 36 halottját pénteken temették el.

Az angol tengerügyi hivatal hivatalosan közölte, hogy eddig még semmiféle hír nem érkezett azokról a halottokról és sebesültekről, akik a Montevideo mellett vívott tengeri ütközetben elestek, illetve megsebesültek. A Exeter, valamint a másik két angol cirkáló elszenvedett sérülései ellenére is követte a német cirkálót a La Plata folyó torkolatába.

ÖNGYILKOSSÁG LENNE A MONTEVIDEOI KIKÖTŐ ELHAGYÁSA

A Reuter-ügynökség jelentése szerint az Ajax és Achilles cirkálóhoz jelentős erők csatlakoztak, amelyek lehetetlenné teszik a Graf Admiral Spee távozását. Hivatalos körökben kijelentik, hogy

a német hadihajó minden kísérlete, hogy elhagyja a kikötőt, valóságos öngyilkosság lenne. Arról nem nyilatkoznak, hogy jelenleg hány brit hadihajó őrzi a Rio de la Plata torkolatát. Másrészt azt jelentik a Reuter-ügynökségnek Montevideoból, hogy a Graf Spee legfeljebb vasárnap estig tartózkodhatik a kikötőben.

Egy másik amerikai jelentés szerint az uruguayi kormány engedélyt adott a német hadihajónak, hogy Montevideóban maradhasson mindaddig, amíg sérüléseit ki nem javították. Az uruguayi kormány ugyanis semlegességi politikáját követve, nem tesz különbséget aközött, hogy valamely hadviselő állam hajója a tengertől, vagy egy tengeri ütközet során szenvedett sérüléseket.

A Graf Speenek péntek éjfélig adtak tartózkodási engedélyt

A Reuter-ügynökség newyorki jelentése szerint a Graf Admiral Spee parancsnoka felkérte a montevideoi német követet, kezdjen tárgyalásokat az uru-

JEGYZETT MÁR HADFELSZERELÉSI BONT?

A december 15-én megtartott huzáson a következő nyeremények estek el a

Colectura DACIA-ra

Lei 800.000 No. 53211 Matea Braila
Lei 500.000 No. 28187 Matea Arad
Lei 300.000 No. 85953 Matea Botosani
Lei 200.000 No. 48400 Matea Braila

A Dacia kollektura ezenkívül játékosainak számos 100.000 leies nyereményt fizetett ki anexán, valamint kisebb nyereményeket sorsjegyen és anexán. Főelárusító Timisoara és Bánát részére:

KÖZPONTI BANK TIMISOARA,
Strada Alba Iulia 1.

guayi kormányval a hadihajó leszereléséről és legénységének internálásáról, minthogy a hajó sérüléseit az engedélyezett 48 órán belül nem lehet kijavítani.

Hull külügyi államtitkár kijelentette a sajtó tudósítói előtt, hogy értesülése szerint az uruguayi kormány 48 órai tartózkodási időt engedélyezett az Admiral Graf Spee német cirkálónak, amely legkésőbb pénteken 23 óra 5 perckor köteles a kikötőt elhagyni.

AZ ANGOL KÖVETSEG TAGJAI AZ EXETEREN

Az angol követség tagjai meglátogatták az Ajax, Achilles és Exeter cirkálókat és megállapították, hogy a hajók majdnem séretlenek és ezzel szemben jól láthatók a német cirkáló súlyos sérüléseivel.

Kiszabadult az elsüllyesztett angol gőzös kapitánya

Montevideóból jelentik: A hatóságok megígérték a montevidoei angol követségnek, hogy szabadon bocsátják az Admiral Graf Speen levő angol foglyokat. Ezek a foglyok arról a hajóról származnak, amelyeket a német cirkáló elsüllyesztett. Közülük vannak a hajóparancsnokok is. (Rador.)

Montevideóból jelentik: Dowe angol kapitány, aki az Admiral Graf von Spee német cirkálón fogoly volt, intervjút adott a Reuter ügynökség tudósítójának. Elmondotta, hogy a német hadihajó egy teherhajót közelített meg, a mikor feltűnt az Exeter cirkáló. Ekkor nyomban kiadták a parancsot a támadásra.

— Kollégáimmal — folytatta a kapitány — figyeltük az Admiral Graf von Spee fedélzetéről a harc kimenetelét.

Dimlomáciai vita a Graf Spee sorsáról

A Stefani ügynökség közli, hogy Montevideóban valóságos diplomáciai csata folyt le, amelynek központját az Admiral Graf von Spee német zsebirkálónak montevidoei tartózkodása képezte. A lapok jelentése szerint

több angol cirkáló, közöttük a tízezer tonnás Cunderland, a montevidoei vizekre érkezett.

Azt hiszik, hogy a 32.000 tonnás Renown, valamint a 22.600 tonnás Ark Royal repülőgépanya-

A német hadihajó nyitotta meg a tüzelést és az Exeter nyomban válaszolt.

Az ütközet alatt kártyáztunk és közben egy löveg felrobbant közelünkben. A repeszdarabokat emlékül elrettük. Amikor a montevidoei kikötőbe érkezünk, az egyik német tiszt így szólt hozzánk:

— Uram, az Önök számára végetért a háború.

Dowe kapitány kijelentette, hogy Landsdorph, az Admiral Graf von Spee kapitánya, aki résztvett a világháború idején a yütlandi tengeri ütközetben, kitűnő „gentleman”. A harc folyamán Landsdorph kijelentette, hogy az angolok igen kemény legények. (Rador.)

hajók teljes sebességgel Capetownból Montevideo irányába indultak.

Azt a hat tengerészkapitányt, kilenc főmérnököt, 23 tisztet és 23 tengerészt, akik az Admiral Graf von Spee foglyai voltak, pénteken reggel átadták a montevidoei angol konzulnak. (Rador.)

ADÓSSÁGOK MIATT TARTÓZTATTAK FEL KÉT „HAPAG”-HAJÓT

Amszterdamból jelentik: A Werdenfels nevű

„Minden a Frontban és semmi azon kívül...”

Tatarescu miniszterelnök teát adott a közéleti vezetők tiszteletére, amelyen a magyarság képviselői is megjelentek

Bucurestiből jelentik hivatalosan: Tatarescu Gheorghe miniszterelnök, királyi tanácsos teát adott a parlamenti tagok tiszteletére. A teán megjelentek a kormány tagjai, Nicodem pátriárka, Vaida Voievod Alexandru, G. G. Mironescu, C. Argetoianu királyi tanácsosok, Stircea báró, a királyi udvar szertartásmestere, Moesonyi Antal, királyi fővadászmester, Sidorovici Teofil őrnagy, országgyűlési parancsnok, Irineu, Moldova, Balan, Erdély, Visarion, Bukovina, Nifon, Olténia metropolitái, Arges, Kolozsvár, Balti püspökei és a más vallások képviselői. Hasonlóképpen résztvett a teán Stoicescu C. egyetemi rektor, Raducanu Ion, a kereskedelmi akadémia rektora, valamint a képviselőház és a szenátus alelnökei.

A teán Tatarescu miniszterelnök felszólalt és beszédében a következőket mondotta:

— Az általános helyzet minél szorosabb kapcsolatot követel a kormány és a képviselőház között. Ez az együttműködés abban a törvényhozói tevékenységében jut kifejezésre, amelyet mindaddig megállás nélkül folytatnunk kell, amíg az állam át-szervezése az 1938-ik évi alkotmány szellemében tökéletessé válik.

— Kérem az Önök közreműködését, hozzák a kormány tudomására mindazokat az értesítéseket és javaslatokat, amelyek az országot közelről érintő kérdésekre vonatkoznak. Ennek érdekében minden egyes miniszter hetenként értekezletet hív egybe, amelyen a törvényhozó testületek tagjai előterjeszhetik óhajait, sérelmeiket és azokat az orvoslási

módozatokat, amelyeket üdvösnek találunk. Ilyen módon a kormány állandóan tájékoztatva lesz és az Önök közreműködésével hatékonyan munkálkodhat az ország megerősítésén. Egyben kérem Önöket, hogy

működjenek közre a Nemzeti Újjászületés Arcvonalának vezető rétegeivel.

Mindenkinek tisztába kell jönnie azzal, hogy a jövőben az állam közéleté csakis a Nemzeti Újjászületés Arcvonalának keretében fejlődhetik ki. Ebbe a Frontba kell tehát tömörülnie minden erőnek és minden eszmenek.

— Minden a Frontban és semmi azon kívül! — mondotta emelkedett hangon a miniszterelnök.

A magyar parlamenti csoport tagjai, akik a szenátus, illetve a képviselőház megnyitása alkalmából Bucurestiben tartózkodnak több irányú tárgyalást folytattak. Kedden délelőtt testületileg résztvettek azon a teán, amelyet Tatarescu miniszterelnök adott a törvényhozó testületek tagjainak tiszteletére. Ez alkalommal Szász Pál dr. szenátor bemutatatta a kormányelnöknek a magyar parlamenti csoport tagjait. A miniszterelnök biztosította a magyar parlamentet, hogy

a kormány továbbra is megértő politikát kíván folytatni a kisebbségi kérdésben, amely érdeke úgy a románságnak, mint a magyarságnak. A parlamenti csoport tagjaival a jelenlévő többi miniszterek is szívélyesen elbeszélgettek.

6300 tonnás, a Lindenfels nevű 8500 tonnás és a Wasgenwald nevű 5000 tonnás német petroleumtanhajókat a hollandiai Sebang kikötőben befűtő hatóságok a külföldi kőolaj társaságok kérésére tartóztatták. A hajók a Hapag tulajdonát képezik és nagy összegű adósságuk ki nem fizetése miatt foglalták le őket.

Newyorkból jelentik: A Lakla nevű német gőzöt azzal gyanúsították, hogy német petroleumhajókat akar üzemanyaggal ellátni, illetve kutatásokat akart eljuttatni hozzájuk. A wrightwillei kikötőben zár alá helyezték a hajót.

Kifutott a tengerre a német hadihajó

A News Chronicle jelentése szerint törtökön éjjel híre járt, hogy a német flottából az angol hős halottak még a hadihajó fedélzetéről ezt a hírt nem erősítették meg. (Rador.)

Rokonszenv tüntetés Montevideóban a német tengerészek mellett

Montevideóból jelentik: A ponte del tengeri ütközet német hősi halottait péntek délelőtt temették el nagy katonai pompával montevidoei temetőben.

A helybéli lakosság száz és száz koszorúval borította el a koporsókat

és nagy számban vett részt a temetésen is előre csak a német halottakat temették el az angol hősi halottak még a hadihajó fedélzetéről. A lakosság gyakran rendez megrökönytetést. Hogy a német zsebhajókat megvédje, az Exeter cirkáló legelőbb halott és sebesült az Exeter cirkáló fedélzetén van.

Ez a hajó annyira megrongálódott, hogy majdnem elsüllyedt

és csak az utolsó pillanatban tudták azt a víz felületére juttatni. Az Admiral Graf von Spee német csatahajó tisztjei a városban szabadon mozoghatnak és a lakosság gyakran rendez megrökönytetést. Hogy a német zsebhajókat megvédje, az Exeter cirkáló legelőbb halott és sebesült az Exeter cirkáló fedélzetén van.

Londonból jelentik: A beérkezett jelentések az Exeter angol cirkáló ismeretlen deltetéssel elhagyta a montevidoei kikötőt.

ÚJZELANDI LEGÉNYSÉGE VAN ACHILLES CIRKÁLÓNAK

Wellingtonból jelentik: Az Achilles cirkáló résztvett a montevidoei ütközetben és a lakosság gyakran rendez megrökönytetést. Hogy a német zsebhajókat megvédje, az Exeter cirkáló legelőbb halott és sebesült az Exeter cirkáló fedélzetén van.

Nagy érdeklődés Ciano gróf szombati beszéde iránt

Rómából jelentik: A politikai és diplomáciai körökben a legnagyobb érdeklődéssel tekintenek Ciano gróf külügyminiszter szombati beszédére. A Corriere dela Sera értesülése szerint gróf részletesen kifejezte a fasiszta nagytudós által megjelölt külpolitikai irányelveket. A lapok a hét legfontosabb nemzetközi eseményét nevezi Ciano beszédét.

Nagy sikerrel fut a SCALA - moziba

Kettős gyilkosság

a Maginot vonalon

Szenzációs kémfilm, melynek keretében élénk táru a Maginot vonal minden rejtelmeivel
Előadások minden nap 3, 5, 7, 10 órák
A legújabb heti híradó

Norvégia határához értek az orosz csapatok

Az északi fronton a finnek engedtek az orosz nyomásnak

Stockholmból jelentik: Az északon operáló szovjet hadsereg csütörtökön délután, majd az egész éjszaka tartó rendkívül heves támadásai jelentős sikert értek el. A Havas ügynökség tudósítójának értesítése szerint a Halász félsziget irányából kiinduló oroszok Salmijervi irányában egész Borisg- meg jutottak, majd Svensiknál és több más ponton is elérték a norvég határt.

Az idősebb megrendítő képet fest az utolsó órák a hátról. Az éjszakai sötétséget a lapok földjén

A finnek nem bírják sokáig az ellenállást?

Párisból jelentik: A finn-orosz háború leghevesebb csatája folyik Salmijervi környéken. Az orosz csapatok hatalmas erőfeszítéseket tesznek, hogy utat nyissanak maguknak a Boteni tóban és elvágják Finnországot Svédországtól. Salmijervi város körül is nagy ütközet folyik és az orosz hadászati pontot visszavenni. A finnek nagy aggodalommal figyelik a karéliei föld- közepes középső szakaszáról érkező híreket, amelyek arról számolnak be, hogy az oroszok ezen a vidéken döntő csatát akarnak kikényszeríteni.

Az orosz vonalak ellen intézett finn légitámadások nagyrészt eredménnyel jártak. Helsinkiben azonban azt mondják, hogy a finnek nem tartathatják végtelenségig az ellenállást, ha nem kapnak sürgősen segítséget. Hangsúlyozzák, hogy a finn hadsereg katonái hősiességet és lelkesen küzdenek a túlerővel, de sokáig már nem bírják a harcot.

Stockholmban is az a vélemény alakult ki, hogy a finnek nem bírják sokáig az ellenállást. Az oroszok célja az, hogy Finnországot és Svédországot között elvágják a vasúti összeköttetést. Ez annyit jelent, hogy Finnországot elvágják a világtól. (Radiopress.)

FINNORSZÁGBAN MINDENKIT BEHÍVTAK.

Helsinkiből érkező híradás szerint pénteken a főváros különböző pontjain felhívást ragasztottak ki, amelyben fegyverbe hívják mindazon fiatalokat, akik eddig nem vonultak be, a területi hadsereghez tartozók kivételével.

GÁZT HASZNALTAK AZ OROSZOK.

Helsinkiből jelentik: December 14-én este az orosz hivatalos jelentést adták ki: A keleti határon a szovjet csapatok tovább folytatják támadásait a koerckeai állomás irányában. Succsalminál az oroszok gázt használtak.

Salmijervinél a finnek ellentámadásai sikeresek voltak. Három napi harc után két orosz gyalogezred megsemmisült és a tolvajervini kerület ismét a finn csapatok kezére került. A finnek üldözik a visszavonuló vörös csapatokat. (Rador.)

MOSZKVBAN NEM KELTETT MEGLEPÉST A GENFI DÖNTÉS

Moszkvából jelentik: A Német Távirati Iroda értesülése szerint a Népszövetség határozatát szembősen fogadták Moszkvában. Orosz hivatalos körök eddig még nem foglaltak állást a genfi döntéssel kapcsolatban. A Tass távirati iroda jelentése szerint az orosz lapok a hivatalos távirati iroda közleményén kívül csupán annyit írtak a határozatról, hogy tekintettel az angolancia diplomácia egyeduralmára, előre lehetett tudni, milyen határozatot hoz a Népszövetség.

Ért azt a kulisszák mögött már jó előre előszították. Az angol-francia nyomás átélte azt a keretet, amelyet a multban megszoktak. Miután a távirati jelentés hangsúlyozza a finn ügygel kapcsolatos ösztönzés hiányát, leszögezi, hogy a Népszövetség ma már nem más, mint az angolancia szövetség kisegítő vállalata. (Rador.)

FINNORSZÁG SORSA IS NYUGATON DÖL EL.

A reggeli francia lapok meglepéssel fogadták Oroszországnak a Népszövetségből való kizárását. A Petit Parisien fontos körülmények tartja, hogy a Népszövetség közgyűlése a finnországnak kért segítség megadásával hozta meg döntését. A Matin szerint a Népszövetség csütörtökön tényleg hasznos munkát végzett. A Népszövetség nem mentette meg ezzel Finnországot, de megmentette saját magát.

Szovjet-Oroszország kizárása Párisban és

egyetlen lángtenger világította meg.

A gyújtóbombák meggyújtották a környék értékes bányatelepeit és több falut is.

Viipuri környékén is heves támadást kezdtek az oroszok és itt az a cél, hogy megkerüljék a Ladoga tavat és a Mannerheim vonal mögé jussanak.

A hadvezetőség elrendelte Viipuri város kiürítését.

Helsinkiben nem erősítik meg azt a hírt, hogy a szovjet csapatok Finnország legészakibb részén támadást kezdtek volna.

Londonban meglepedést keltett. Londonban a népszövetségi döntés gyakorlati értékét nem bécsezik túl. Az angol sajtó abban látja a döntés gyakorlati értékét, hogy most Finnországot az összes államok segíthetik és ebben a tekintetben az angol kormány már megtette a szükséges intézkedéseket. Hangsúlyozzák azonban, hogy

Finnország sorsa nem az északi hőmezőkön, hanem a nyugati arcvonalon dől el.

A londoni lapok ettől függetlenül is azt remé-

Berlin számít a szövetségesek szétválására

A háború Irán és India felé fog terjedni

A Vingtiem Siecle, az egyik vezető belga lap franciaországi különtudósítója igen figyelemreméltó cikket ír a francia nép hangulatáról. Az Anglia által Franciaországra rakényszerített háborút — írja a többi között — semminemű lelkesedés sem kíséri és ugyancsak hidegen hagyják a lelkeket a kormány által megjelölt háborús célok is. Szórol szóra így hangzik tovább: 1914—18-ig Franciaország becsületből harcolt azért, mert megtámadták és mert ezt a becsületet Elzász-Lotharingia visszaszerzésének szilárd elhatározása is segítette. Ezen motívumok most mind elestek. Egyetlen német katona sincs francia földön, Strassburgon pedig francia tricolor leng. A mostani háborús célok kevésbé szembeötlők és kevésbé acélozzák a francia akarást. Ezt sok polgári egyén és katona megkérdése után állapíthattam meg. A preventív háború — mint ok, ugyancsak népszerűtlen egy olyan nemzetnél, mint a francia, amely az előkészületekben inkább az improvizációt részesíti előnyben.

Lengyelország és Csehszlovákia visszaállításának gondolata ellenkezik a francia logikával, amely azt mondja, ha vissza akarom e két országot állítani, Oroszországot is le kell verjem. Azonkívül a csehszlovák államalakulat életképtenségét maga is belátja. A tudósító hosszasan beszélt Benessel a restauráció lehetőségéről, aki bevallotta, hogy ennek földrajzi formáival ő sincs tisztában. Benes azt mondta: Az a könnyedség, a mellyel Németország a versaillesi békét alapjában semmisítette meg, bizonyosság arra nézve, hogy a konstrukcióban hiba volt; valami mást kell kitalálni. Bárki, aki a müncheni megállapodás előtt tapintotta a francia közvélemény érverését, bizonyíthatja azt, hogy a lengyel és cseh katonai szerződés inkább ellenséges, mint közömbös hangulatot váltott ki.

A tudósító lehetségesnek tartja végső megállapításában, hogy ha ezen állapotok még sokáig tartanak, a franciák jobban fognak félni a „fehér háború” szociális visszahatásától, mint a hitleri dinamizmustól. Valóban fennáll annak a veszélye — mondja a tudósító —, hogy a háború Franciaország erejét elernyeszti, kereskedelmét és gazdasági életét megbénítja és kimeríti; a magánvagyon pedig el fogja nyelni.

NÉMETORSZÁG NEM TAMADJA MEG A FRANCIA FRONTOT

Rómából jelentik: A karácsonyi ünnepek a nyugati arcvonalon valószínűleg csendben telnek el — írja a Stampa című római lap. — Az újság berlini tudósítója a harctérről hazatérő német katonák nagy számából következtet erre. Egyidejűleg a német kormány azt is elhatározta, hogy Franciaország ellen nem idez elő sem-

GRIPPE ELLEN

Flavisan

CUKORKA

HÜLES, TOROKFAJÁS, FERTŐZŐ
BETEGSÉGEK ELLEN VÉD

lik, hogy Sztalin továbbra is követni fogja a semlegeségi politikát. (Radiopress.)

A SZOVJET EDDIGI VESZTESÉGE.

A Matin finnországi tudósítójának jelentése szerint a finn—szovjet harcok során a szovjet veszteségek eddig 22.000 halott vagy sebesült, 1800 fegyver és 114 harci kocsi elpusztult. Finn részről 1200 halott vagy sebesült és 100 fogoly a veszteség.

ELSÜLLYEDT A KYROV OROSZ CIRKÁLÓ

Londonból jelentik: A Star című lap értesülése szerint a Kyrov nevű szovjet cirkáló, amely a finn partok közelében a partvédő ütegek tüzelése folytán súlyosan megsérült, Tallin kikötője előtt ahová be akarták vontatni, elsüllyedt.

A Paris Soir jelenti, hogy egyes nomád lap törzsek, amelyek eddig szovjet területen töltötték a telet, a háború kitörése után visszátértek rénszarvas nyájikkal együtt finn területre. A lapp törzsek mintegy 100 ezer állatot hajtottak át a határon.

miféle jóvátehető cselekedetet. Berlinben ugyanis

még mindig nem tartják kizártnak a szövetséges nagyhatalmak szétválását.

A német fővárosban lehetségesnek tartják, hogy a háború a közeljövőben inkább kelet felé, Perzsia és India irányában terjed majd ki. A helyzet megértéséhez azonban ismerni kellene a Szovjet végleges magatartását. Berlin azon fáradozik, hogy a német-orosz barátságot összeegyeztesse a német-olasz barátsággal.

Németország hadseregét az angol birodalom elleni küzdelemre összpontosítja

és számára nincs bolsevista, sem pánszláv veszedelem, csakis az angol világuralmat kell megdönteni. Egy másik római lap is azt írja, hogy Németország nem mondott le a szövetségesek elváltásáról. Ez a lap is úgy tudja, hogy a háború színtere a közelkeletre fog áttérni.

NAPONTA SZENZÁCIÓS ELŐADÁS

A

CORSO-MOZIBAN

BENGÁLI

a leghatalmasabb amerikai film, melynek főszerepeit játsszák:

GARY COOPER
FRANCHOT TONE
RICHARD CROMWELL

A legfrissebb Metro-híradó

Hamburgt helyett Vladivosztkok

Angol lapok szerint a szigorított tengerzár miatt csak Szibérián keresztül exportálhat Németország

Az angol lapok röpitették világgá a hírt, hogy a szövetségesek szigorított tengeri blokádját követően a németeknek már csak egyetlen tengeren túli utjuk marad export céljára, amely Szovjet-Oroszországon, Szibérián át a Sarga tengerhez vezet. A Földközi tenger és az Északi tenger, — az angolok szerint, — a nyugati szövetségesek ellenőrzése folytán bezárult a német eredetű áruk elől. A egyetlen veszélytelen és kockázatmentes szállítási lehetőség tehát a Távolkeleten keresztül lehetne csupán.

Különös érdekességet kölcsönöz ennek a ténynek az, hogy amíg Németország előtt ismeretlen a planatban kivitelének újmódon való lebonyolításáig addig az angolok, franciák nagyon jól tudják, hogy mily sok nehézség árán sikerült nekik a világháborúban ugyanezen az útvonalon a cári Oroszország hadiszerezzel való ellátása.

A VILÁGHÁBORÚBAN ÉS MA

Amikor Tirpitz tengernagy a korlátlan tengeri háborút bejelentette, amely miatt Amerikát beavatkozott a világháborúba, az antant egy-egyre rádböbent, hogy Oroszország katonai értéke erősen vitatható. Kiderült, hogy Szuhomlinov orosz hadügyminiszter kezén milliárdok sikkadtak és emiatt nincs löszter, ágyú az orosz frontokon.

A szövetségeseknek gyorsan kellett határozniuk, mert azonnali megsegítés elengedhetetlen volt. Svédországon, Norvégián keresztül nem siethettek a cári hadsereg segítségére, keresni kellett tehát egy más utat, amely teljes biztonsággal lehetővé tette a gyors segélynyújtást. Így jutottak arra a gondolat-
hoz, hogy

Szibérián át juttatják el a többmillióos orosz hadsereg számára szükséges hadianyagot.

Gyors ostromok voltak szükségesek. Angliából, Amerikából, a tengerentúli országokból a hajók száza szállították a löszter, tüzériai lövegeket, hadianyag-
garak nyersanyagait a cári birodalmába: a vladivosztkoi kikötőbe.

A sárgatengeri kikötő gigantikus méretűvé fejlődött, noha a háború elején csupán hadászati jellegű számításba. Szibéria kimeríthetetlen kincseit is Oroszország felé irányították.

A világháború befejezése után Vladivosztkok katonai jelentősége nem csökkent, de gazdaságilag teljesen másodrendű tényezővé vált.

Most ismét előtérbe kerül Vladivosztkonak, mint gazdasági kikötőnek jelentősége,

pedig a német export szempontjából. Ha hinni lehet az angol jelentéseknek, amelyek szerint a német iparcikkek és fősős termelvények Vladivosztko kikötőjének közbeiktatásával kerülnek a világcikkek, akkor nem lehet elhallgatni azt a tényt, hogy milyen nehézségekkel kell megküzdenie a német kivitelnek.

12.000 KILOMÉTERES VASUT

A német ipari centrumok exportáruit csak tengeren tehetik meg az utat a Sarga-tengerig, a mely lényegesen drágább a tengeri utnál. A rezszi-
tségek hatatlan mértékben felduzzasztják az szállítási árat és ez önmagában gondolkodóba kell,

hogy ejtse a szakembereket: kifizetődik-e Németország részére ez a szállítási mód?

Nem szabad megfeledkezni arról, hogy az áru-
nak hetekig kell a tengelyen utaznia, amíg a 10—
12.000 kilométeres utat megteszi. De nem szabad
megfeledkezni arról sem, hogy a legyőzött és el-
foglalt Lengyelországban a vasuti hálózat rendbe-
hozása még huzamosabb időt vesz igénybe éppen a
háború pusztításai következtében. Ez természetesen
nem leküzdhetetlen feladat: a német alaposság, a
német technika bonyára módot talál a vasutvona-
lak mielőbbi helyreállítására.

SZÁLLÍTÁSI AKADALYOK

Más akadályok is merülnek fel a német export-
nál. Oroszország ma már a hadviselő államok so-
rába lépett és ha a finn háború még nem is veszi
igénybe nagyobb mértékben vasuti vonalait, akkor
sem szabad megfeledkezni arról, hogy az általános
világpolitikai helyzet a Kreml urait arra kényszeríti,
hogy mondjanak, vagonjait, vasuti személyzetét a
maga életérdekéi céljára tartalékolja és Németor-
szág részére vállal tranzitforgalomban csak kül-
politikai helyzetének megfelelő mértékben bocsássa
azokat rendelkezésre.

Moszkva, a transzszibériai vasuti vonal kettős-
vágányát már régebben kiépítette. Moszkva—Vlad-
ivosztkok közötti vasuti utat semmi kivánivalót nem
hagyott hátra mindaddig, amíg az ismeretes mand-
zsukui viszály be nem következett és amely miatt
az oroszok kénytelenek voltak teljesen átengedni az
általuk épített mandzsuriail vonalat. A vasutvonal a
mandzsuriail ut elvesztése előtt az Uraltól nyilegye-
nes vonalban haladt dél felé egészen Vladivosztkokig.
Most a nagy szibériail vasuti vonal csupán Csitáig
halad, ott északkelet felé fordul, érinti az északszib-
ériail Chabarovszkot, majd nyilegyenesen dél felé
veszi útját és eléri Vladivosztkot.

Ez pedig mintegy kétezer kilométernyivel na-
gyobb ut, mint amit a transzszibériail vonalnak
azelőtt meg kellett tennie.

Szerencsére az oroszok a mandzsuriail vasuti
vonal elvesztése után nyomban hozzáfűztek a Csita-
Vladivosztkok szárnyvonal kettősvágányúvá való
fejlesztéséhez, amely évtizedes munkával be is feje-
ződött.

Mindenesetre a legközelebbi hetek már választ
adnak erre a rengeteg problémára, amelyeket a
szigorított tengeri zár vetett fel.

Tatarescu miniszterelnök a magyarság vezetőivel letárgyalja a magyarságot érintő kérdéseket

A magyar kisebbség bekapcsolódik az országór mozgalomba. Rendezik a református lelkészek államsegélyét

Bucurestiből jelentik: Szász Pál dr. szenátor
ardán kihallgatáson jelent meg Tatarescu kor-
ányelnöknél. Ez alkalommal a miniszterelnök is-
értette a kormány munkatervét a kisebbségi kér-
és megoldására vonatkozóan. Kijelentésbe helyezte,
gy

**a magyarság vezetőivel letárgyalja a magyarsá-
got érintő kérdéseket.**

zokban az esetekben, amelyek csupán közigazga-
si természetűek, nyomban utasítást ad elintéző-
kre, míg a többi általános jellegű kérdéseket a
videsen megjelenő törvényvel rendezik. Ebben a
írvényben jóakarattal igyekszik valamennyi
ágóban lévő kérdést elintézni. Szász Pál dr. a mi-
niszterelnöknek erre vonatkozó határozott ígéréte-
l hagyta el az elnöki palotát.

Szerdán délelőtt Vásárhelyi János és Vargha
éla püspökök, valamint Mikó Imre dr. népközös-
égi főtitkár megjelentek Sidorovici Teofil ország-
parancsnoknál. A kihallgatás célja az volt, hogy

**a magyarságnak az országór mozgalomba való
bekapcsolódását megbeszéljék.**

Az egy órán át tartó tárgyaláson részvett Silviu
Dragomir kisebbségi miniszter és Popa miniszter-
iumi tanügyi igazgató is. A megbeszélés azzal ért
véget, hogy elvben lefektették a gyakorlati kivitel
módzatait.

Vásárhelyi János püspök, Soós István képviselő
és Mikó Imre dr. népközöségi főtitkár a reform-
mátus egyházak küldetésében kihallgatáson jelen-
tek meg Nistor miniszternél. A küldöttség a reform-
mátus lelkészek államsegély pótlásának kiutalását
kérte, a folyó év januárjában a magyarság vezetői
és az illetékes kormánytényezők között történt meg-
állapodás értelmében. Nistor miniszter közölte a
küldöttség tagjaival, hogy a kérdés rendezése elő-
rehaladott állapotban van. Ugyanezeken egyéb ha-
sonló kérdések is szóba kerültek. Így többek között
kijelentette a miniszter, utasítást adott, hogy az or-
szágos dalosszövetség különböző dalárdái továbbra
is zavartalanul működhetnek.

Játékot

Könyvet

Kollát

Arany töltőtollat

karácsonyra

MORAVETZ

könyvkereskedésében vásároljon!

A meglepetések vára

Óriási meglepetést keltett az egész világon,
hogy a Bremen hajó szerencsésen, minden baj nél-
kül hazaérkezett az anyaországba. A nagy óceánjáró,
amely annak idején kalandos körülmények kö-
zött menekült Amerikából, Murmanszktól a német
vizekig zavartalanul tette meg az utat s már révbe
ért. Hogy ez megtörténhetett, abban mindenestre
döntő szerepet játszott Murmanszk kikötő, ahol a
németek legnagyobb hajója ideiglenes menedéket
kapott. Murmanszk, ez a szovjet kézen levő kikötő,
ma óriási szerepet játszik és még csak a jövőben
fog igazában megnyilvánulni rendkívüli jelentősége.
A Németország és a szövetségesek között dúló ten-
geri háború sok olyan kérdést vetett fel, ami a lai-
kus részére érthetetlennek tűnik, de ami összhang-
ban van a legújabb hadi technika elveivel.

Igy például bebizonyosodott, hogy azok a had-
viselő felek, amelyek előre gondoskodtak tengeri
támaszpontokról, a siker igen nagy reményével ve-
hetik fel a harcot ellenségeikkel szemben. Ilyen tá-
maszpont az Északi Jeges-tengernél Murmanszk, a
mely sztratégiailag előnyös helyzete folytán menedéket
tud nyújtani dugárút szállító és veszélyeztetett
hajóknak, amint ezt láthattuk a Bremen óceán-
járó és a Deutschland nevű német cirkáló esetében
is. De Murmanszk nemcsak alkalmi megbúvó hely,
hanem elsőrendű menedéke a tengeraltjáróknak
és kiindulópontja az ezeket ellátó petroléum-hajók-
nak is. Így sztratégiaij szerepe egyenesen megdöb-
bentő jelentőségű. Ez a kikötő még sok váratlan
helyzetet teremtett a tengeri hadviselésben, azért
nevezi a matröz szállóige a meglepetések várának.
De milyen körülmények okai annak, hogy ez a
messzi északi zúg oly nagy szerephez jutott?

Egy különös természetű körülmény is közrejátszik
ebben. Furcsa sajátossága Murmanszk kikötő-
nek, hogy míg körülötte állandóan jég van, addig
ott sohasem fagy be a víz. Ez a rendkívüli termé-
szeti tünemény oka annak, hogy Murmanszket ten-
geri bázisnak építették ki. Ennek a kikötőnek leg-
döntőbb jelentősége azonban a ma háborújában ab-
ban rejlik, hogy az Északi tengeren a legalkalma-
sabb hely a tengeraltjárók összegyűjtésére. Né-
metország már igen korán észrevette, hogy milyen
fontos szerepe lehet ennek a kikötőnek a jövőben.
Igy a világháború befejezése után azonnal megegye-
zés jött létre Németország és Oroszország közt, a
melynek értelmében Németország tengeri bázist
építhet Murmanszk kikötőben. De támadt is hatal-
mas visszhangja ennek a megállapodásnak. Ami-
lyen örömet keltett a megegyezés híre Moszkvában,
olyan mértékben hangolta le Londont és Páris, a
melynek sajtója kemény támadásokban részesítette
az egyezményt. Amerika sem maradt vesztig. Flot-
tazárt helyezett el Murmanszk előtt. Válaszképen a
németek viszont tengeraltjárókat helyeztek el a
kikötőben, hogy szükség esetén ártalmatlanná te-
gyék az amerikai flottát.

Akkoriban valahogyan elismultak az ellentétek.
Ma azonban még izgatóbb a murmanszki kérdés,
mint valaha. Ma már ez a kikötő, mint legfontosabb
és legjelentékenyebb flottabázis szerepel a német
tengerészeti vezérkar számára. Murmanszkból in-
dul ki a két legfőbb útvonal. Az egyik út Norvégia
partjain kígyózik végig, amelynek szigetei biztos
menedéket nyújtanak, a másik út Izland felé vezet.
Mindkét út kiváló alkalmat szolgáltat támadásokra,
amelyet a Murmanszkból tartózkodó tengeraltjáró-
k ki tudnak használni. A Bremen óriáshajó sike-
res hazaérkezése bizonyosságot szolgáltatott, hogy
micsoda biztos bázis ez a kikötő.

A kereskedők jegyzése a hadfelszerelési bönokra

A Kereskedelmi Testületek Szövetsége ezúton
is értesíti a tagegyesületeket és az ezekhez tartozó
kereskedőket, hogy a hadfelszerelési bönok jegy-
zésével kapcsolatosan a temesvári kereskedelmi és
iparkamaránál tervezett jegyzési iroda nem kezdi
meg működését. A szövetség erre való tekintettel
felhívja a kereskedőket, hogy a hadfelszerelési bönok
jegyzését a hivatalos jegyzési helyeken eszköz-
özljék. Újabb és nyomtatékosan felkér a szövetség
minden kereskedőt, hogy a bönok jegyzésében tel-
jesítőképeségének maximumáig vegyen részt.

A december 15-én megtartott húzásokon a

Colectura „AURORA“-ra

a következő nyeremények estek:

Lei 800.000 No. 23390 Matca Sediul Bucuresti
Lei 500.000 No. 33579 Matca Sediul Cluj
Lei 400.000 No. 33594 Matca Sediul Cluj

Ezenkívül ezen kollektura játékosainak számtalan Lei 100.000 anexanyeremények, valamint kisebb matca- és anexa-nyeremények lettek kifizetve. — Főelárusító Temesvári és Bánsági részére:

Leszámitolóbank Részv. Belvárosi fiókja
TEMESVÁR, I., Bul. Reg. Ferdinand 8. szám. Telefon: 36—32.

= HIREK =

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

TELEFON

28—10 és este 9 óra után 28—15.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1.200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1.400 lei.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

Rossz írók hajnala

Írta: BALINT GYÖRGY

Európában ágyúk dörognék, repülőgépek búgnak, géppuskák kattognak és rossz írók hegyezik a ceruzájukat. Ez az utóbbi zörejt ma még nem hallatszik, de azt hiszem, nincs már messze az idő, amikor a háborús regények, színművek és alanyi költemények túlharsognák a háború zaját. Egy rossz író néha nagyobb zajt tud útni, mint egy jó ágyú és hatása is katasztrófálisabb lehet. Készülünk el a legrosszabbra: valószínű, hogy percekkel belül megszületik az új háborús irodalom.

1939 szeptember elseje nagy nap volt Európa rossz íróinak életében. Már hetekkel előbb izgatottan lesték a diplomáciai jelentéseket. Ha Chamberlain egyszer egy kissé optimistább volt a szokottánál, a rossz írók elsápadtak. Feltették a háborút, a nagyszerű témát, a hatalmas élményt, a sokeres példányszámot. Mikor az első ágyú eldördült, megkönnyebbülten sóhajtottak fel. Tudták, hogy eljött az idejük; sokan azonnal telefonáltak a kiadóknak. És akik még sohasem tárgyaltak kiadóval, akik még nem látták nevüket nyomtatásban, azok még jobban örültek. „A dicsőség napja érkezett” — idézték magukban a „Marseillaise”-t.

Mert a rossz írók számára nincs nagyobb áldás, mint egy világháború. A jó író számára a háború válságot jelent, nemcsak erkölcsi, hanem esztétikai válságot is. Az élmény oly erős, annyira közel van, hogy a jó író hirtelenben nem tudja mit kezdjen vele.

Természetesen nem minden rossz íróban élnek nerói hajlamok. A legtöbben szelíd emberek, könnyen meghatódhatnak, az élet borzalmai ösztöne részvétet keltenek bennük és írásaikkal szolgálatot akarnak tenni az emberiségnek. Minden érzésük, minden hangulatrezüldésük teljesen őszinte — ezért sokszor hiszi őket a közönség jó íróknak.

A legutóbbi világháborúról sok szépirodalmi művet írtak minden országban, de alig van közöttük maradandó érték. A világhírű háborús regények közül alig egy feltűnt igazán jó. A legjobbat a „Farewell to Arms”-t Hemingway írta, aki élményektől függetlenül nagyszerű író és mindig kitűnően ír, még békében is. A többiek talán nagyobb sikert arattak, de aztán feledésbe merültek, nem éppen igazságtalanul. A kérdést, azt hiszem, az a paraszt döntötte el, akit Hja Ehrenburg az olvasmányáról kérdeztetett. Szóba került Babel, egy elég tohotes fiatal orosz író, aki novellás kötetben megírta friss háborús élményeit rendkívüli sikerrel. Babel nem a legrosszabb háborús író, de a paraszt jobban szerette Tolsztoj „Háborús és béke”-jét. — Miért? — kérdezte meglepetten Ehrenburg. — Mert az valódi — felelte a paraszt és igaza volt.

December 16
Szombat
Etefka, Albina, Ageu

t az adózás vallási vizsálykodásoknak és a protestantizmusnak teljes vallászsabadságot adott.

1770. december 16-án született Beethoven Ludwig világhírű német zeneszerző. Mint zongorázó és rögtönző már gyermekkorában feltűnt. Mint zeneszerző új utakon járt és nagy sikereket aratott. Összesen százharmincnyolc alkotása van. Híresek szimfóniái, zongoraszonátái és vonósnyegyesei.

1883. december 16-án született Temesvárott Kós Károly építész, grafikus és író. Tanulmányait a budapesti műegyetemen végezte, majd beutazta a nyugati országokat. Erdélyi építkezései közül a nevezetesebbek a sepsiszentgyörgyi Székely Nemzeti Múzeum és a kolozsvári új református templom. Mint könyvek illusztrátora igen kedvelt. Irodalmi téren regényeivel nagy sikereket aratott. Legismertebb könyvei Varju nemzetség és az Országépítő. Budai Nagy Antal című szindarabja először a budapesti Nemzeti Színházban került színre.

DIANA

a petyhüdt izmoktat, testet megacélozza

— Bolgár kereskedelmi bizottság megy Moszkvába. Szófiából jelentik: A minisztertanács kijelölte annak a bizottságnak a tagjait, amely Bolloff pénzügyminiszter elnöklété mellett a jövő hét végén Moszkvába utazik, hogy kereskedelmi és tengerészeti egyezményt kössön Bulgária és Szovjet-Oroszország között.

— Katonai szolgálatra behívott egyetemi hallgatók vizsgatétele. Bucurestiből jelentik: A nemzetevelésügyi minisztérium rendelete értelmében a koncentrációra behívott egyetemi hallgatók bármikor jelentkezhetnek a licenációs vizsgák, vagy a doktorátus részletekben való letételére. Január hónapban a teológiai, a jogi, az irodalmi és a tudományi fakultások minden évfolyamának minden hallgatója számára jogot adnak egy vizsga letételére. Az orvosi, állatorvosi és gyógyszerészeti fakultások hallgatói, akik már egy vizsgát letettek, januárban ismét vizsgázhatnak, a doktorátust pedig bármikor letéhetik.

REGI EKSZEREKET, briliánskövet, aranyfogat, zalogjegyet késpénzért vásárol:
„ORA FIXA” IV. Str. Ioan Bratianu 31 sz.

— Gyújtóbombák robbantak Birminghamban. Londonból jelentik: Csütörtökön Birmingham két moziában gyújtóbomba robbant. Áldozatok nincsenek. Azt hiszik, hogy a merényletet az ir köztársasági hadsereg tagjai követték el.

(—) Vallásos estély a nagyszentmiklósi evangélikus templomban. Vasárnap december 17-én, délután fél hat órai kezdettel vallásos estély keretében karácsonyfaünnepélyt rendez az evangélikus egyházközség a templomban. A műsor kimagasló számai a gyermekek szavalatai, az egyházi énekek száma és három angyal imája, magyar, német és tót nyelven. A templom fűtve lesz; beléptidij nincs.

(—) Meghívó. A Temesvári Magyar Dalárda elnöksége ezúton ísztelettel meghívja alapító, választmányi, működő és pártolótagjait, a testvér-egyesületeket, az egyesület barátait, valamint az érdeklődőket, december 17-én vasárnap, délelőtt 11 órakor az egyleti helyiségben, (Magyar Ház) tartandó rendez évi közgyűlésére.

(—) Újabb kifogásokat emeltek a Suciu-vádoltai. Az előző törvényszéki tárgyaláson a rosi vágóhíd hűtőberendezéssel kapcsolatos per volt kifogást jelentettek be a temesvári törvényszék ellen, de a kifogásolási kérvényt az ítélőtábla mint alaptalant és indokolatlant elutasította. II. előmenyék után a temesvári törvényszéknel nap újabb tárgyalásra került volna sor. Ezen N. I. Constantin ügyvéd a vádlottak megbízásául újabb kifogásolási kérvényt terjesztett a bírónács elé és kérte, hogy ezt a kérvényt is küldjék ítélőtáblához. A törvényszék a kérvényt elfogadta és döntés végett az ítélőtáblához továbbítja, egy a tárgyalást január 12-re elnapolta.

Elejtett szereit

harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjükh

Mikó Frida

Dauerbach-palota.

(—) Agyonlőtte magát egy 16 éves fiú, a szülei megdöbbentek. Aradról jelentik: Megretető öngyilkosság történt Aradon. Menczer László 16 éves fiú, Menczer Oszkár ismert kereskedő fia, revolverrel szívenlőtte magát és azonnal meghalt. A tragikus esetet két katona fedezte akik azután értesítették a rendőrséget. Az éretlen fiú búcsúlevelet nem hagyott hátra, a zetes tettének oka azonban megállapítást nyert. A fiatal fiú az utóbbi időben állandóan a kávééjszakai órákban tért haza és mikor szülei félősségre vonták, azzal védekezett, hogy róm volt. Öngyilkossága előtti éjszaka szintén kért érkeztet haza, amiért édesapja megdöbbent. Az éretlen természetű Menczer Oszkár ezt anny szívére vette, hogy másnap revolverrel agyonlőtte magát. Érdekes, hogy a fegyver, amely elkioltotta, nyomtalanul eltűnt.

Mozi

Az ezred gyermeke

A Capitol ujdonsága.

Igen nagy sikerrel került vetítésre a Capitol mozgóban Az ezred gyermeke című film. Vernon redes, a verduni hős, felesége halála után is megőrül. Második felesége huszonöt évvel fiatalabb nála. Vernon fia, Jean, imádja mostohaanyját. Vernon egy nap gyanus férfivel találja feleségét. Elűzi őt. A fiu ezután megszökik hazulról. Elhagyja és boldogtalanul csavarog Páris utcáin. A gyereket rettenetes megpróbáltatásokon megy keresztül, végre kibonyolódik minden és haza kerül. Szüleit kibékülnek, mert kiderül, hogy a gyanus férfi asszony elzüllött öccse volt. Jean ezután katonának és kitűnően szolgálja hazáját. A közönség igen legény fogadta a rendkívül érdekes cselekményű filmet. A rendezés is kitűnő, a színészek pedig hetszögük javát nyújtják. Különösen kiválóan szották szerepüket, Constant Remmy, Boitel és a közönség kedvence a szépséges Ninon Valin.

Kettős gyilkosság a Maginot-vonalon

Ez a címe annak a példátlanul szenzációs tonai képműnek, amely most került bemutatásra a Scala mozgóban. Ez a mű úgy eklekmény fogva, mint azért, mivel a franciák hírneves elsi vonalán játszódik, fokozott érdeklődésre tarthat számot. Az egész Maginot-vonal belső élete megvilágosodik előttünk. Látjuk a külső terepen folyó katonai gyakorlatokat, a beláthatatlan hosszú lyókat a föld gyomrában, az irodákat, a műhelyeket, a hálótermeket, az étkezőket, az egész vonal mentén átfogó rendszert, egyzóval olyan ismeretlen világunkra a titokzatos Maginot-vonal, nemcsak magunk is ott tartózkodtunk volna benne. A lélegzetelállítóan érdekes képműtörténet még színesebb és elevenebb teszi ezt a nagy élmény főszerepeket a legkitűnőbb francia színészek játszásk. Hatalmas alakítást nyújt Victor Francen, d'Espina kapitány meggyilkolásával gyanúsított. A darab egyetlen női szereplője Vera Korene, man oldja meg sokoldalú képességeit kívánó adatát. Igy művészi szempontból is a legnagyobb figyelmet érdemli meg ez a páratlanul érdekes képmű.

MŰSOR

SZOMBAT, DECEMBER 16.

APOLLÓ: A becsületrend (francia film)

CAPITOL: A regimint gyermeke (francia film)

CORSO: Bengáli (angol film)

SCALA: Kettős gyilkosság a Maginot-vonalon (francia film)

MERCUR

sorsjegykollektura eladási helyein eladott sorsjegyek közül a következőket húzták ki a december 15-iki húzáson:

Lei 700.000

57.360 számú sorsjeggyel (Arad)

Lei 500.000

57.362 számú sorsjeggyel

Lei 400.000

50.752 számú sorsjeggyel

és számos nyeremény egyenként Lei 100.000, 20.000, 10.000 stb.

Timisoarai és bányási főelárusító:

TEMESVÁRI BANK

→ Vasárnap zárul Marosi Timár János képe, amelynek sikerére jellemző, hogy már eddig sokan vásárolták az értékes képekből. Az eladás kitűnő portréfestője lehetővé teszi azoknak, akik művészetért és a szépért lelkesednek, hogy az ő művészi képeiből karácsonyi ajándék céljára vásárolhassanak és ezért ma és holnap karácsonyi vásárt rendez, amelyen mindenki leszállított árúhozajuthat egy-egy értékes Timár-képhez.

→ A Curierul Banatului jubileuma. Conciatu a kereskedelmi és iparkamara volt főtitkárként ismételt tagja volt a parlamentnek is, 1920-ban elsőjén indította meg Curierul Banatului gazdasági hetilapját. 1940 január elsején gazdasági lap húsz éves fennállását ünnepli és az alkalomból nagy terjedelemben jelenik meg. A jubileumi számban Temesvár és a Bányászat gazdasági életének vezetői, továbbá bucarestii városi újságírók írnak cikkeket. Húsz esztendő óta a Curierul Banatului mindenkor megbízható, komoly gazdasági lapnak bizonyult és ez nagy népszerűségének vetette meg az alapját. A királyi helytartóság újságíró céhe, amely a Conciatu Lancu az elnöke, január 6-án a Curierul Banatului jubileuma alkalmával délből tizenkét órától ünnepséget rendez, amelyre meghívja Rana Alexandru sajtóminisztert is. Részt vesznek az ünnepségen ezenkívül a bucarestii és a vidéki sajtóvezetők kiküldöttei.

(→) Gyermekfelruházás. A József-asztaltársaság vasárnap, december 17-én este hét órakor rendezi meg karácsonyi gyermekfelruházási ünnepélyét a józsefvárosi szeszgyár mellett levő Lancu-féle vendéglőben.

(→) Stroescu törvényszéki tanácselnök eskütétele. Deleanu Stefan, a temesvári törvényszék főelnökének kezébe tegnap délelőtt letette a hivatali esküt Stroescu Pavel, a temesvári törvényszék első tanácsának elnöke. Stroescu tanácselnök eddig Aradon működött.

(→) Betörők kifosztották egy szabóműhely szövetraktárát. Tegnap reggel, amikor Arion Nicolae katonai szabó kinyitotta az Unirii tér 8 szám alatt levő üzletét, megdöbbenéssel látta, hogy szövetraktárában betörők jártak, akik 80-100 ezer lei értékű egyenruha-szövetet loptak el. A betörők az udvaron keresztül hatoltak be és alkulccsal zárták ki a raktárba vezető ajtót, majd a zsákmánnyal ugyanazon az uton távoztak.

(→) Kamarazenehangverseny lesz december 18-án, hétfőn este a temesvári Kultúrpalota nagytermében. A kivételes művészi élvezetet ígérő hangversenyen közreműködnek: Antonu Elena hangverseny-énekesnő, Freund Leó zongoraművész, Suciú Ioan (hegedű), Erdély Lajos dr. (hegedű), Brandeisz József tanár (brácsa), Goriant Doró tanár (cselló), Capitanovic Hermann (gordon). Jegyek a színházi pénztárnál és a Kultúrpalota nagytermének esti pénztárnál kaphatók.

(→) Színészek, színésznők és fenevadak címmel hoz mulatságos riportot a Színházi Magazin új száma, amely bővelkedik az érdekesnél érdekesebb riportokban és interjúkban. A Budapestten tartózkodó nagy magyar zeneszerzővel, Lehár Ferencel közöl interjút a mai operétról, poétikusan szép beszámolót a Villon-matinéről, képes riportokat a Beresényi tüzekek Szent Borbála-ünnepségéről, az Emecianica nagykáptalanjáról és a pesti szakácsok főzőversenyéről. Ezenkívül részletesen beszámol a heti színházi érdekességekről, premierekről, a társasági és dívateseményekről. A tartalmas, szép lapot a Márkiné című szindarab befejező része, külön gyermeklap, vielőp, rádió-, kotta- és kézimunkamelléklet egészíti ki.

(→) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Tanasie Ioan, Deulescu Maria, Garban Zeno, Kacsó Juliánna, Schwab Emil Horst.

Szolgálatba siető vonatvezető halálos balesete a józsefvárosi állomáson

A józsefvárosi állomás területén halálos szerencsétlenség történt, amelynek Daróczy József, negyvenhat éves vonatvezető az áldozata. Daróczy korán reggel távozott mehalai, Geml uca 5 szám alatti lakásából, hogy mint vonatvezető Radnára induljon. Szolgálatbalepésekor jelentkezett az állomáson, majd vonatra akart szállni. A vonat indulásának időpontja közeledett már, de a vonatvezetőt sehol sem látták. Végre is keresésére indultak és akkor

az egyik sínpár között megtalálták Daróczy özszerencsétlen holttestét.

A reggeli órákban az esős idő és sötétség miatt rossz szag voltak a látási viszonyok, és így senki nem tudja, hogyan történt a halálos szerencsétlenség. A vonatvezetőt valószínűleg miközben a radnai vo-

ELECTRON

Timisoara I, Piata Bratianu rom. kat. püspöki palota

a legnagyobb **RÁDIÓ** szaküzlet

UJDONSÁGOK: Nyomógombos, vibrátoros koffer, autórádiók, takarékapcsolásos telepes készülékek



... szazegynéhány készülékünk közül az Ön részére is lesz egy megfelelő!

Részletfizetés — Csera — Javítóműhely

NÉPRÁDIÓK lei 2500-2800

(→) Izgári gazda halála. Kádár község határában. Ollinger Ignác harmincegy éves izgári gazda súlyos szívbajban szenvedett. Kádár község határában szívrohamot kapott és ez végzett vele. Míra megtalálták, már halott volt.

(→) A Chinezul sportegylet táncadéltánja. A fényes multia visszatérő sportegylet vezetősége a téli idényben sem akarja elveszteni a kapcsolatot a sportegylet híveivel és ezért új határozatot, hogy az Elit kávéházban levő klubhelyiségben táncadéltánt rendez. Ezzel új lendületet ad a klubéletnek és még szorosabban a sportegylethez fűzi a tagokat. Az első ilyen táncal egybekötött teadélután december 17-én, vasárnap lesz és máris megtörténtek az előkészületek, hogy a vendégek jól érezzék magukat. A közönség szórakoztatására tombola és más kellemes meglepetés lesz, ezenkívül a tánczenét a kiváló Biró-Jazzenekar szolgáltatja. A teadélután öt órakor kezdődik és a teajegyek ára igen mérsékelt lesz, hogy azon mindenki résztvehessen. A Chinezul sportegylet ezúton is meghívja a tagokat és az egyesület barátait, hogy a teadélutánon minél nagyobb számban vegyenek részt.

(→) Halálozások. Meghaltak: Pálfi Miklós hatvannyolc éves nyugalmazott vasúti lakatos, Schadt János öt hónapos, Bogdan Mihai ötvennyolc éves földműves.

ÁGYBA REKAMIEBA
Epeda
10 ÉVI JÓTÁLLÁS... BRATCA JUD BIHOR

(→) A Katolikus Misszió józsefvárosi szervezőbizottságát mond mindazoknak, akik konyhaművészi kiállításra rendezés, valamint a karácsonyi és alkalmából bármilyen formában segítségnyújtottak és egyben szegényei nevében is kegyelmen gazdag karácsonyt kíván nekik.

(→) Karácsonyi kiállítás. Megnyitott a Katolikus Misszió által rendezett jótékony célú karácsonyi kiállítás a józsefvárosi Bratianu uca 13 számú Kiállításházban. Háziszóttettek. Vas Áron szobrai, Tiszafa-munkák, kézimunkák és sok szép és hasznos holmi. A kiállítás jótékony szolgál és hat napig marad nyitva, naponta délután 10-1-ig, délután 4-7-ig. Belépődíj nincs.

(→) Korcsolyák, rodlók, karácsonyfa-állványok, többöz vasárunk és háztartási cikkek olcsón kapják. Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár, S. Eminescu 5.

(→) Betörők jártak egy ügyvédi irodában. Az éjszaka ismeretlen tettesek az ablakon keresztül behatoltak Fränkl Akos dr. ügyvédnek a Libertatii tér 3 számú ház első emeletén levő ügyvédi irodájába és onnan megkísérelték, hogy a pénztárából elvegyék a Banca de Credit Románia pénztárából a helyiségébe. Tervük azonban nem sikerült és végül is elmenekültek. Az ügyvédi irodában betörők semmit nem vittek magukkal.

(→) A bucarestii opera vendégjátéka Frankfurtra. A frankfurti opera sikeres bucarestii vendégereplése után januárban Georgescu Gheorghe, bucarestii opera zenei főigazgatója látogat el Frankfurtba és ott egy hangversenyt vezényel. A következő év májusában pedig a bucarestii opera frankfurti vendégjátékát tervezik és a román operagyűjtésében Tosca és az Aida operákat adja majd elő. Frankfurtba vendégereplésre hívták meg még Perlemben Massini kiváló román karnagyokat is.

(→) Új rendőrszervezet és detektívek nevezése a temesvári rendőrséghez. Fővárosi jelentés szerint az új rendőrszervezet és detektívek kinevezése a temesvári rendőrséghez a következő segédrendőrszervezeteket nevezte ki: Velciu Mircea, Danila Nicolae és Vasiliu Gheorghe. A temesvári rendőrséghez nevezte ki Pompiliu Teodor és Teodoru Constantin detektíveket is.

HOTEL SZABÓ
BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA 7.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)
Polgári szálló — polgári árak!

Sporthirek mindentelől

Románia—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzés Bucurestiben? Spanyolország válogatott csapata a jövő esztendőben több válogatott mérkőzést szándékszik lejátszani. Ez irányban már tárgyalásokat kezdtek az olasz és jugoszláv szövetséggel. Valószínűleg ez a portya meghosszabbodik, mert szó van arról is, hogy a spanyol válogatott csapat Bucurestiben is lejátszik egy mérkőzést a román válogatott ellen. A román szövetség valószínűleg kedvezően dönt ebben az ügyben és a tavasz folyamán létrejön a román—spanyol válogatott mérkőzés.



**Si-felszerelések,
Brett-lik, cipők,
Windjacks
A. M. Mülley**

Timisoara, I., Str. Solderer 11.

Ginzery Dénes dr. Rómába utazik. Ginzery Dénes dr., a magyar szövetségi kapitány a közeljövőben Rómába utazik, ahol fontos tárgyalásokat folytat az olasz szövetség vezetőivel. A megbeszélések folyamán megtárgyalják a budapesti értekezlet részleteit is.

A Stadiul Roman rugby csapata Észak-Afrikába megy. A fővárosi Stadiul Roman rugbycsapata a tél folyamán Olaszországban játszik több barátságos mérkőzést. Az elmúlt napokban levél érkezett a tuniszi szövetségtől, amelyben három-négy barátságos mérkőzés lebonyolítására hívták meg a román csapatot.

Anglia—Franciaország válogatott mérkőzést bonyolítanak le újévkor. Az angol és a francia labdarúgószövetségek megállapodtak abban, hogy újévkor barátságos mérkőzést játszanak a francia fővárosban. Az angol csapatban nem kisebb játékosok szerepelnek, mint Drake, Hapgood, Male, Willingham, Cullis, Martin, Broome, Astley stb., akik mindannyian katonai szolgálatot teljesítenek.

Zágrábban játszzák le a román—jugoszláv asztali teniszmérkőzést. Az egyik jugoszláv lap jelentése szerint a román—jugoszláv válogatott asztali teniszmérkőzést Zágrábban játszzák le, míg a visszavágó mérkőzésre Bucurestiben kerül sor.

RÓZSZASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

32

Ennyit még sohasem beszélgettek. Kibeszélhetetlen sűrű kód ereszkedett le körülöttük, érezték lomha szárnycsapásait azoknak a homályos titkoknak, amelyek őket körülveszik. Iván most fölfedezte Djalamanroff hangját is, amelyet eddig még sohasem figyelt meg. Beszéd közben egyszerre keletkezett különös játéka a hangnak és a szemnek.

Ivánnak másnap hiányzott a sakkparti, de szerencsére beugrott De Christof, egyik ismerőse, aki harmadnap ezt mondja Ivánnak:

— Mit szól szegény Djalamanroff esetéhez?

— Mi történt vele? — sápadt el Iván, mint ha őt érte volna valami szörnyű szerencsétlenség.

— A jugoszláv határörvidéken lelőtték a járőrök. Parasztruhában akart átmenni. Nem olvasta az Utrot?

Most már elküldheti a levelet, nem fog gyűrdőni tovább a zsebében. Tehát Djalamanroff is. Vannak elegendő — és ez a megállapítás fájdalom elvététellel töltötte el. Furesza, — figyelte magát — nem érez semmi meglepetést, akár csak azok, akik a harctéren vannak és értesülnek, hogy éppen most csapott bele a szomszéd fedezékbe a gránát.

— Az ORIM — halkította meg a hangját Christof. — Olvassa el a lapot. Sok érdekes részlet van az esetről.

Húzott az egyik figurával és azután folytatta:

— A törzs törvénye. A társadalom csalódhat, de megköveteli, hogy még az okos emberek is szentesítsék baklövéseiket. Az amit az angol common sens-nek nevez...

Iván a sakkablát nézte és szárazon felelt:

— Vigyázzon kérem, leütöm a tisztjét.

Megváltoztatják a nemzeti bajnokság rendszerét? Fővárosi sportkörökben arról tudnak, hogy a szövetség megváltoztatja a nemzeti bajnokság jelenlegi rendszerét. Ez a változás főképpen a kiesés kérdésében állana be. Egyelőre nem lehet tudni, hogy tulajdonképpen miben is áll ez a változás, de annyi bizonyos, hogy az egyesületek már is idegenkedve fogadják a rendszerváltozásról elterjedt híreket.

A Venus jégkorongcsapatának nagy győzelme. A Venus jégkorongcsapata szerdán egy bucarestii és lengyel játékosokból álló csapat ellen játszott, amelyet 8:2 (1:0, 1:1, 6:1) arányban legyőzött. A Venusban a legjobb teljesítményt Szadovszky és Vulcanescu, a Juventus labdarúgói nyújtották.

**Gyomorajdalmak
rossz emésztés
gyomorégést
gyógyít**

Bullrich-Só

PROBAZACSKO 10-LEI-100gr CSOMAG 28-LEI

= KÖZGAZDASÁG

Adóemelés nélkül állítják össze a jövő évi költségvetést

A nemzetvédelmi szükségleteket a hadfelszerelési bónok segítségével fedezik

A pénzügyminiszter az 1940—41 évre szóló és április 1-től hatályos jövő évi költségvetés idején való elkészítése végett az összes minisztériumokkal közölte a reájuk vonatkozó előzetes tervezetet és felhívta a minisztériumokat, hogy január 1-ig terjesszék be javaslataikat és kívánásait. A költségvetési bizottság az ünnepek után haladéktalanul hozzálát a végleges költségvetési törvény-tervezet összeállításához, hogy azt a törvényhozás mindkét háza letárgyalhassa alkotmányos módon az új pénzügyi év kezdete előtt.

Mitita Constantinescu pénzügyminiszter kijelentette, hogy

a jövő évi költségvetés alapelve a takarékoság lesz az egész vonalon,

kivéven a nemzetvédelem szükségleteit. A rendes szükségleteknél esetleg mutatkozó emelkedést igényeket lehetőleg más kevésbé jelentős tételek leszállítása és átruházása útján fogják fedezni.

Az adók emelésére a pénzügyminiszter nem gondol

A hadfelszerelési terén nélkülözhetetlen beruházások fedezésére nem az adók felemelését kívánja igénybe venni, hanem ennek elkerülése végett

történi a hadfelszerelési bónok kibocsátása, megfelelő eredményt joggal vár el az országtól.

Egyidejűleg a jövő évi pénzügyi előkészítést megjelent az idei év első 8 hónapjáról szóló teli kimutatás. Eszerint a költségvetésben az előirányozott bevételi összegek nemcsak, hogy legbefolytak az egyetlen kezdő hónapot, áprilist, véve, amikor 18.4%-kal kevesebb volt a bevétel, hanem az összes többi hónapban a bevétel olyan magas százaléku többletet adott, kiegyenlített az első hónap hiányát és végeredményben a 8 hónapi időre 2.8% többletet eredményezett a költségvetési összeg fölött.

Nem befolyásolta a költségvetési bevétel a nehéz gazdasági helyzet sem, amelyet a munkaadók hadbahívása okozhatott. A nemzeti repülőalap bevételei is emelkedést mutat az előirányozathoz képest. A november hónap is mint a rendes pénzügyi bevételeknél az előző napokhoz képest erősen emelkedő irányzatot mutat. Az elmúlt évi előirányzatoknak ez a nyugtató beteljesedése adta meg az alapot, hogy a pénzügyminiszter

a jövő évi költségvetést különösebb adóemelési tervek nélkül próbálja meg összeállítani.

Figyelmesen nézte az állást, felemelt egy figurát és csak ő tudta, hogy most egy kicsit remeg a keze.

— Belelépett a sakkba — diadalmaskodott Christof — büntetőhúzás.

— Bocsánat.

Maga is elcsodálkozott volna, ha rágondol, hogy tudta végigjátszani az estét és megnyerni minden játszmát. Hét órákor elment, felkereste a pincérleányt, megkérdezte, hogy van, kivel hálát az éjszaka, kiment az utcára, megvette az Utrot és a többi lapokat, nem olvasta el, hanem belegyúrta a zsebébe, csatangolt az elnéptelenedő utcákon. Kiért a Sofia katedrálishoz, amelyet a csillogó hó fenségesen öltöztetett fehérbe. Az a jól ismert, titokzatos csönd beklyózt a házakat, az a csönd és lám... most már mindenki alszik, de álmukban még titokzatosabbak az emberek. A katedrális előtti nagy téren megállott, az újabb havat ígérő, rózsaszínű ég alatt. A villamost már lekéste, szánt fogadott. A csengő vidáman szól a lovak nyakán és az ezüstös hangtól csak a némaság lett nagyobb. Óriási üvegóra nehezédett a világra, ködszerű anyagból, kifeszített csillámokból és nem lehetett keresztülfutni rajta. Itt mindenki és minden egyformán lélegzett és vergődött, a közös végzet kupolája alatt. Valamilyen gondolatársítás útján azok a kráterek jutottak eszébe, amelyek az óceán alatt alszanak.

Amikor hazaérkezett, s végigment lábujjhegyen a nagy szobán, úgy emlékezett, hogy az ablak melletti szekrény alsó fiókjában szokta tartogatni évről évre Meresov néni a karácsonyfa díszeket. Nem gyűjtött villanyt, a sctétben kereste az ezüstsálakat és angyalhaj közt azt a három kis gyertyát, amelyre szüksége volt. Bement a szobájába, meggyújtotta az egyiket, a lecsöpögő viaszkalán lazán összerezgasztotta. Azután kitétte a két ablak közé. Rendkívüli mértékben nyugodt volt. Egyformán vette, hogy holnap vonatra ültetik, leszállítják a tőltesen és szélben, fagyban neki kergetik az ismeretlennek,

vagy csak ennyit mondanak neki: köszönetet se kívánunk öntől, csak próbára állítani.

9.

A Continentale, most Constantinos halálát, kényelmes börtönökben, Montfleury lány Isabel, Darier, Poukopolis a feleségé szárnyas üveg ablakok tárva nyitva, forraszeres levegő ömlött be rajtuk.

Nincs még huszonnyeg órája, hogy a utasok kikötöttek Attika földjén, — azaz egészen pontosak legyünk, — Darier már éppal hamarabb előre utazott Athénbe.

Amikor Montfleuryékkel a taxi végigment a Perykles és Aristoteles-uccán, mányár volt, csoda finom fény csorgott az utcán és még az olcsó, ütött-kopott Ford-ko megcsépültek e rendületlen ragyogástól. akármerre fordult, hálás elismerései állag meg, hogy ebben a városban minden szög Akropolis és a márványpaloták szikrázó féggével telik meg. De úgy tetszik, valami kezdte kosni. — Polgárháború van — jelentette ki főr, tört franciasággal.

Montfleury dühösen köpte ki szájából serű szivarvégét, Isabel azonban módfeletlatságosnak tartotta a helyzetet. — Úgy bpen jókor érkezünk.

Az uccasarkok tele voltak koldusokkal, a hajdani életbölcsek stoikus nyugalmával togtatták kalapjaikat most is, nem törődve akár puskagolyó repül beléjük. Egyes utcákon ahol történetesen nem volt jelen a polgárház a kávéházak elé kitétt apró asztalkáknál sen hadonászó alakok ültek, a rikkancsok evezsetten ordítottak... — Minden kísértés szép volt, s egészen „görögös“ és egyenesletes, hogy a nyár és a forradalom túlfűtöttgultala egyszerre kívánczított megnyilatkozha szabály szerint még egyiknek sem itt a szezonja. Nos, nagy buzgalommal vitak a fák és szemben a szálloda épülette

Az ellenőrzési kormánybiztos a kereskedőkhöz

Az ellenőrzés bucaresti központi vezérkormánybiztosa körlevelet bocsátott ki a kereskedőkhöz következő tartalommal: Abból a célból, hogy az ábrágitás megakadályozása emberségesen és helyben korrekten történhessen, felhívással fordul az összes kereskedőkhöz, hogy könnyítsék meg a küzdelmet az emberséget nem ismerő kufárok ellen. Kérem tehát, hogy egyfelől tartsák be a törvényrendelkezéseit, másfelől pedig jelentsék fel azonnal a rendőrségi közegeknek és a kormánybiztosnak mindazokat, akik ellenőrzés címén jelentenek, anélkül, hogy erre jogosultságukat igazolják. A jogosult ellenőrzők kötelesek ezt a kötelességüket igazolni, ami hivatalból kiállított igazolással történik, vagy pedig a különleges igazolást adó nemzetgazdasági minisztérium, illetőleg a kormányzósági nemzeti gárda parancsnokság jóváhagyásával történik. Nyomatékosan felkértem a kereskedők, gyárosok, lerakattulajdonosok, stb., hogy támogassák a hivatásos ellenőrző közegeket az ellenőrzőkkel szemben, akik akármilyen formában a közegeket kihasználni igyekeznek és akár pénzügyi, kár anyag, élelem, vagy bármiféle hasonló formában maguknak juttatást követelnek, vagy pedig a megbízás nélkül kísérleteznek ellenőrzés gyakorlásával.

— A részvénytársaságok figyelmébe. A tevékeny kereskedelmi és iparkamara cégjegyzői hivatala, felkéri azokat a kereskedelmi és ipari vállalatokat, bankokat stb., amelyek részvénytársaságok alakítására működnek, hogy a törvény értelmében az 1938 évről szóló üzleti mérlegeiket a cégjegyzői hivatalhoz mielőbb terjesszék be. Az üzleti mérleg benyújtásánál elegendő, ha a cégserző aláírás szerepel és nem kell valamennyi igazgatótársi aláírásigazgatótársi tag sajátkezű aláírása.

— Elcsendesedett az üzlet a bányai gabonapiacra. A kereslet lanyhább és emiatt az üzleti forgalom is csekélyebb. A piaci árak a következők: búza 460, ótengeri 420, új tengeri morzsolt 360, koronás 30, új zab 500, muharmag 600, tökmag új áru 500, tavaszi árpa 500 lei százkilónként. A leherezett árak és a lucernamag 57 lei kilónként.

— A mű és természetes jég után 4 százalékos adó fizetendő. Bucurestiből jelentik: A nagyminisztérium értesítette aiantas közegeket, hogy azok a sörgyárak, amelyek jéget is állítanak, az adó díjmentesen bocsátják a sörrrel együtt a jéget a rendelkezésére, ezen jégmennyiségek után a jégteljesítő kötelesek forgalmi adót fizetni, mert a jég értéke van a sör árában. A természetes és a műjég adó fizetése után azonban 4 százalékos forgalmi adót fizetnek.

— A gépfegyver osztály rendezése. A gépfegyver osztály rendezése a következők között oszlop között, gépfegyver osztály rendezése.

Ez volt a helyzet érkezésük napján és másnap délutáni órákban se változott sokat. A vendégekkel, akik beszorultak a szállásokra, akik híreket. A parlament előtt lövöldöznek a politikai eseményekből, zajosnak kezezik a groggal és feketékkel, a szálonzenekarok már délután fél négy órák ogy heves buzgalommal zendített rá a Carmen nyitányára, aha ellenoffenzíva bevezetésének szánta.

Montfleury, Darier és a pepitaruhás görög, a fehér kamásnival, oldalra ültek és tárgyalni Poukopolisné a borlappal legyezte magát a hajjal tele voltak gyűrűkkel. Hízásra hajló asztal volt, ápoltság, fehér börrrel, nagy kerek szemmel, amelyek golyók módjára, mulatságosan vették a vékonyan kihúzott szemöldök alatt.

— Bizony mademoiselle, — mondotta — a szemek érdekelt. Az emberek nem bírnak a szemekkel. Ők egymást. Hát nem borzasztó ez?

Sopánkodott, de nem túl nagy meggyőződés. Látszott rajta, hogy már megszokta ezt az állapotot. Hörpintett a frissítóból, amelyet félkövérrel egészen a szája széléig emelt.

— Kellems volt az útjuk? Az Orient-expressszel érkeztek?

— Dehogyan is. A Földközi-tengeren hajóval — mondotta Isabel — és szimatjával rögtön a legelső elemre bontotta a szét az erős illatot, amely a görög asszony ruhájából áradt. — Athén az első pillanatban nem a legkellemesebb benyomást keltett bennem. A pályudvar kopott, elhanyagolt, de lassanként megnyugodtam és hogy lövöldöztek is erre felé, szerintem pompás idegenforgalmi attrakció.

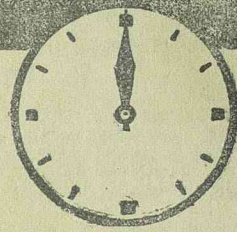
Poukopolisné helybenhagyólag vihogott, majd műveltségét fitogtatta. Olyan hangon beszélt, mint aki imponálni kíván.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK



A RÉK SOROZAT
HUZÁSA A NAGY
5 ÉS 3 ÉS 2
MILLIÓS
NYEREMÉNYEKEL
HOLNAP
LESZ.

A SORSJEGYÁRUDÁK
ÉJFÉLIG VANNAK NYITVA



— Az önk írója, Chateaubriand csodálatos könyvében, az Itinair de Paris a' Jerusalem — bizonyára ismeri? — azt állítja, hogy a legszebb, ha az Eleusys felé vezető úton, a Dafni magaslatról közelítjük meg Athént. Persze ez az út fölötté körülményes.

— Könnyű volt Chateaubriandnak, ő nem ismerte a vámtortúrákat — jegyezte meg Isabel. — Az ő századában kellett volna élnünk. Képzeld, Pireusban majdnem letartóztattak bennünket. A hivatalnokok gyanakodók, mintha az lett volna a szándékuk, hogy ne is szálljunk partra és azonnal forduljunk vissza.

A hellén hölgy megvédte hazájának hivatalnokait.

— Soha nagyobb baj ne érje önt, mademoiselle! Vegye figyelembe, hogy mi még fiatal nemzet vagyunk. Nem volt időnk kinevelni egy tisztviselői kart. Különböző is érthető, ha gyanakodnak, veszélyes időkben élünk. Hazánk még nem nyerte vissza kiegyensúlyozottságát. — Ezek a férfias, másodkézből vett mondatok, utánozhatatlan komikummal hangzottak az ajkáról. — A levegő állandóan puskaporos, királyság, köztársaság, katonai puccs, lehet válogatni.

— Mi az már? Delnőnk is politizálnak? — szólalt meg Poukopolis és közelebb nűzta a bőrfotóját a hölgyekhez.

Isabel nézte a görög vértolulások arcát, megint felfedezett valami újat. Sohasem látott még ilyen szüntelenül mozgó, ennyire levantei szempillákat. A szempillák mögött ravasz kalmárszemek úgy mustrálták őt, mintha a kulcslyukon lestek volna meg.

— Senki se tudja, hogy mire ébred, — jelent. kezett Darier is és nehéz volt megállapítani, hogy ez a mondata az előbbi beszélgetéshez tartozik-e, vagy csak most kíván bekapcsolódni.

— Ma hallottam egy remek esetet — nevetett Poukopolis, megmutatva összes porcellánfogait és minden igyekezetével azon volt, hogy egy

kis lendületet vigyen a társaságba. — Kormányelnökünk felszólította telefonon a miniszterelnökséget az éjszaka folyamán. Rendelkezést akart kiadni, mire egy hang nyersen visszafelelt: a miniszterelnökséggel nem lehet magánbeszélgetést folytatni. — De hiszen én vagyok az elnök és dühösen megmondta a nevét. — Bocsánat kegyelmes uram, ön csak volt, mert fél órával ez előtt megalakult az új kormány. Szerencsére a puccs csak délelőtt tízig tartott, mert most ismét az én barátom van a nyeregben. Hogy meddig, csak az Isten megmondhatja — tűnődött el hirtelen elborulással. — Az ellenforradalom még megkísérli az ellenállást.

Montfleury csak fordult lehetetlenül jobbra és balra, nem tetszett neki az olyan világ, ahol fejetején áll a rend és még kedélyeskednek is melléje.

Isabel a göröghöz fordult:

— Megkaptuk a behozatali engedélyt?

Poukopolis legyintett puha párnás kezével.

— Kormányválság idején?

— De hiszen, még a múlt héten nem volt kormányválság.

Isabel most észrevette, hogy Poukopolisnak bajusza is van. Hegyes, fekete bajusza, amelyet fölényesen pödörített. Ez a bajusz — nyilvánvalóan a bajuszkötő hatása alatt, — rendületlenül állott, úgy látszik, ez volt az egyetlen szilárd jelenség a nagy felfordulásban. A görög azután viaszgátlani kezdte Montfleuryt. Nem szabad elvezetnie békétürését, ő gondoskodni fog róla, hogy...

— Miért nem sürgönyözött nekünk, hogyan állunk? — fordult Montfleury Darier felé, aki lehervadva, az égre emelte reménytelen pillantását.

— Amikor megérkeztem, minden a legjobb úton volt.

(Folytatjuk.)

December 17-ig fedezni kell az importdevizát. Az új külkereskedelmi rendszerre való átmenet okozta azt a helyzetet, hogy az importőrök az új rend előtt kötött vételeiknél avval számoltak, hogy a fennálló rend értelmében hivatalos bankárfolyamon fogják kapni a fizetéshez szükséges devizákat, mire azonban most a már esetleg be is érkezett áru kiváltására kerül a sor, a devizákat csak a szabadpiac kétszer, sőt háromszor is drágább árain kaphatják meg. A háborús helyzet okozta, hogy a közeli tengervidékről, első helyen Palesztinából érkeznek ilyen áruk. Az érdekeltek a nemzetgazdasági minisztériumhoz fordultak és kérték, hogy a régi rend alapján eszközölt vételeikhez engedélyezze a régi rend szerinti devizakiutalást. A miniszter azonban elutasította a kérelmet és hangsúlyozottan felhívta az érdekeltek figyelmét arra, hogy ha december 17-ig nem eszközlik a fizetést a tőzsdén szabadforgalomban vásárolt devizákkal, visszavonják behozatali engedélyüket és a jövőben sem folytatják importőri működésüket.

ÚJ KÖNYVEK

Heltai Jenő: A gyilkos is ember. Hosszu szünet után új könyvvel jelentkezik a magyar könyvpiacra Heltai Jenő, aki ma már a magyar novellaírás klasszikusai közé sorozható. Csak néhány sort adunk le a könyv kezdetéből és ez a néhány sor is megmutatja Heltai Jenő páratlan tehetségét és elbeszélő ábrázoló erejét. A gyilkos is ember. Szerencsétlen, megtévedt ember, aki a gyilkolás pillanatnyi örömeért többet fizet, mint amennyit az megér. Mindenre ráfizetünk. A gyilkosságra is. En is ráfizettem. Heltai Jenő: A gyilkos is ember című kötete Athenaeum kiadásában, szép kiállításban 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Hunyady Sándor: Kártvabotrány asszonyok között. Kártvabotrány, flört, üzlet, kaland, szerelem: mindez egy hangzik, mint egy tegnapi elhangzott kiáltás ma érkezett visszhangja az idő sziklái között. Hunyady Sándor új regénye egy kissé „tör-

télneli regény”, mert amiről szól, a léha, könnyű, de gyakran mégis igaz és szép pesti élet, talán mindörökké elmerült. Nők és férfiak kelnek életre ebben a pompás könyvben, akik még köztünk járnak, de már el is tűntek közülünk, csak ők maguk nem tudnak még róla. Az író boszorkányos virtuozitással keveri sorsukat, játszik velük, mint festett kártyalapokkal, de szeme a lapok mögé lát s meg tudja mutatni a véres, eleven, gyűlölettel és szerelemmel, jósággal és rosszassággal teli, örök emberi szívet is. Hunyady Sándor legújabb regénye Athenaeum kiadásában, szép kiállításban füve 99 lei, kötve 132 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Maurois: Az élet művészete. André Maurois a francia irodalom egyik legkiválóbb és legünnepelebb alakja. Legújabb könyve Illés Tibor fordításában, az „Élet művészete” a vidám bölcselő stílus és érdekes előadás valósággal lenyűgözi az olvasót. Maurois: Az élet művészete Athenaeum kiadásában, bibliofil kiállításban, szép amatőr kötésben 132 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Nem nőnek a fák az égig ez a címe Margaret Kennedy angol író legújabb regényének, amelyet Móricz Zsigmond leánya, Móricz Virág ültetett át magyar nyelvre. „Nem nőnek a fák az égig”, de törpe csemetéből mégis magasra tudnak emelkedni, ágat eresztve, lombot hajtva, a szabad ég felé törve. Ennek a regénynek a hőse egy rokonszenves, agrárszakadt fiatalember a méhek és lepkék felelőtlenségével teng-leng a világban, rászáll minden virágra, amely utjába akad, s amennyi nagy érzést gyújt, ugyanannyi szerencsétlenséget is okoz. A boldogságot keresi, mint minden ember, maga is boldogtalan. Pöféléle tör, de a sors nem engedi égit nőni. Am az ut, amelyet megtesz országokon s emberi szíveken keresztül, gazdag, színes s tele van érdekes eseményekkel és érdekes emberekkel. Margaret Kennedy legújabb könyve az Athenaeum nagyregény sorozatban jelent meg szép kiállításban, díszes vászonkötésben 198 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Rádió

SZOMBAT, DECEMBER 16.

Bucuresti. Radio Romania és Radio Bucuresti Időjelzés, vizálasjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hangmezek. 13: Időjelzés és vegyes hírek. 13.10: Déli hangvétel. 14: Rádió ujság. 14.20: A hangverseny folytatása. 15: Előadások, művészeti és kulturális Radio Romania. 18: Országőrök órája. 19: Jelzés, időjárásjelentés. 19.02: Színházi és krónika. 19.17: Egyházi zene. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Radio Romania és Radio Bucuresti. Előadás. 20.15: Dima Lisette énekel. 20.30: Mens Mircea énekel. 20.45: Rádió ujság. Hangverseny. 21.15: Rádió posta. 21.30: Hírek. 22.30: Könnnyű zene hangmezeiről. Francia, német, angol és olasznyelvű hírszo-

Budapest I. 7.45: Torna, hírek, hangmezek. Hírek. 11.15: Ifjúsági rádió. 11.45: Mit nézel meg? 13.10: Katonazene. 13.40: Hírek. Hangmezek. 15.30: Hírek. 17.15: „A regény”. Előadás. 17.45: Időjelzés, időjárás, hírek. Hírek szlovák és magyar-orosz nyelven. Kétfonórás jazz-műsor. 18.35: Turi Eleméssége. 19.05: Kiskonthy József magyar nyelven énekel. 19.30: Előadás. 20.15: Hírek. 20.25: Viduhullámu rádióműsor titkai. Hangfelvétel. Zongora hangverseny. 21.35: „Bóné András fogója.” Hangjáték három részben. 22.40: Hírek. 23.15: A Rádió Szalonzene-kara. 24: Hírek olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Cigány-

Budapest II. 19.45: Mezőgazdasági félóra. Frits Miklós gitárszámái. 21: Hírek. 21.20: Zongorai művek hangmezeiről. 22.35: Időjárásjelzés.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt személyek, gyógyhely hirdetések szavankint egy leu. Levelezés és házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Popovici fűk, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom melletti) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata Nozari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Négrády-trafik. (Corse melletti). — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Allást keres

Ruhavarrást, vagy alakítást olcsón pontosan és szépen vállalom. I., Str. Mercu 3. I. em. udvari lépcső, Skabla Erzsébet. 1342

Lakás

Napos fekvésű 4 szobás családi ház szép mellékhelyiségekkel, száraz és világos szuterén helyiségekkel, emeletes színnel, 200 öles telken azonnal, vagy január 1-re kiadó. II. Str. Dorobantilor 30. 1529

Kertes villa, áll ótszobás lakásból, vilamos megálló mellett, aszfalt-úttal megfelelő áron kiadó. Érdeklődni lehet 11—31 telefonszám alatt.

Különbejárattal bútorozott szobát lehetőleg a Belvárosban, vagy az Erzsébetvárosban december 15-re keres fűrdőszoba használatl. Címe a kiadóba kéretnek. 1623

Kiadó azonnalra kétszobás lakás két előszobával, előnyös irodának, orvosi rendelőnek, esetleg garzonniérenek. I., Piata Libertății 2. a ház mesternél. 1540

Adas-vétel

Lábszák elsőrangú prémbeállással, olcsón eladó. II., Str. Petre Tegel 1. I. em. ajtó 6. 1867

Régi arany és ezüst ékszereket kész-nézőért vásárol „Orologie” IV., Str. I. Bratianu 45. a főpályaudvar melletti. 1054

Zongora fekete, rövid, keresztváros, bécsi gyártmány, azonnal eladó. Cím a kiadóban. 1969

Kocsibunda végig prémbeállással, jó-állapotban eladó. II., Str. Petre Tegel 1. I. em. ajtó 6. 1866

Jutányosan eladó Kardostelepen 120 négyzetméteres teleknyezet telek ház-zal. Üzletnek igen alkalmas. Közlebe-bit a kiadóban. 1864

A legnagyobb öröm a gyermekek részére karácsonykor

egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a „Déli Hírlap” kiadóhivatalá-ban a következő könyveket vásárolhatják

Önköltségi árban:

Dávid Margit: Grimm mesék	22 lei
Münchhausen vidám kalandjai	22 „
May Károly: A mandarinok országában	32 „
Szegedy Ila: Jutkából Judit lesz	32 „
Balla Ignác: Ragyogó mesevilág	32 „
Győry Kiss Mária: A kis kócos	32 „
Pajeken: Bob a hóvadász	42 „
Tamás István: Malacháboru	42 „
Donászy Ferenc: Oroszlánok és tigrisek között	68 „
Kis baba fürdik	72 „
Walt Disney: Micky egér óriás országban	88 „
Paulini Béla: A madárkocsi	124 „
Dumas Sándor: Pamfil kapitány	124 „
Ferenczy László Marcella: Székely népmesék	130 „
Faludi Kálmán: Leszek Ur!	137 „

és még számos gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron. Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyvet, a portó hozzájárulásával, utánvétellel!

DÉLI HIRLAP kiadóhivatala
TIMISOARA, I., Piata Brătianu.

Legmagasabb áron

értékesítheti arany- és ezüst éks-reit és szinte ingyen jut modern szerhez, ha azokat nálunk becses-Solidaritaterre is adunk!
„CHRONOMETER”
I., Str. 10 Mai 3 sz., a Morave könyvkereskedés mellett.

Karácsonyfa-állványol

korcsolyák, háztartási cikkek, ká-hák és mindenemű vasár-
Petru Jäger
TEMESVÁR, IV., Bul. Carol I.
Telefon: 29—37.

SZENZACIÓS UJDONSÁGOK

KARÁCSONYI ÉS ÚJÉVI

AJANDEKOKBAN

még nem létezett olcsó áron

Pollák Károly
papir- és játékkészletben, Temes-vár, IV., Piata Dragalina. Nagy vé-laszték babakülönlegességekben

Karácsonyi ajándék-tárgyak

Patefon, lemez, rádió, hegedű, gy-mekbicikli, töltőtoll legjobb besz-zési forrása

GRAMOFONUL

TEMESVÁR, IV., I. Brătianu-u.
Speciális javítóműhely!